

COMUNICADO-おしらせ

Yogou

Área de Sasagawa, Takahanadaira y Yogou

スペイン語
Edición en español
20 DE ABRIL DEL 2013
YOGOU CHIKU SHIMIN CENTER
TEL 321-2021
homepage <http://yogou-mie.com/>



やってみよう！みどりのカーテン

Hazte tu cortina verde

Sembremos una planta de GOOYA (balsamina) y hagamos una cortina verde delante de nuestra ventana.

Ver el verdor por la ventana es muy refrescante para la vista además que disminuye los rayos solares del verano.

Aprenderemos entretenidamente sobre el ahorro de energía, y la forma de cuidar esta planta.

A todos se les entregará plantas de Gooya.

Día y hora: **14 de Mayo (mar)** de 13:30 a 14:30
Lugar: Yogou Chiku Shimin Center, 2F hall
Vacantes: 50 personas (se respetará el orden)
Tarifa: gratuita
Traer: Una bolsa para llevar a casa la planta

Información e inscripciones:

Yogou Chiku Shimin Center 321-2021



En los dos casos puedes inscribirte a partir del **10 de Abril (mie)**, pero toma cuidado ya que la información y el lugar de inscripciones son diferentes.

Es necesario inscribirse



Día y hora: **26 de Mayo (dom)** de 13:30 a 14:30
Lugar: Yogou Chiku Shimin Center, 2F hall
Participantes: Vecinos del área de Yogou
Vacantes: 50 personas entre Japoneses y extranjeros (se respetará el orden de inscripción)
Tarifa: gratuita
Guardería: Habrá guardería gratuita, avise si necesita usarlo a la hora de inscribirse
Traer: Una bolsa para llevar a casa la planta

Información e inscripciones:

Kokusai Kyousei Salon 322-6811

Organización: (Kouzai) Yokkaichi shi Bunka

Machi Tzukuri Zaidan



大人の陶芸教室

Clases de cerámica para adultos

¿No te gustaría elaborar un objeto único en el mundo y amoldarlo con tus propias manos?

La cantidad de arcilla que se usará, es un aproximado a lo que se usa para hacer 2 platos de Karee (curry).

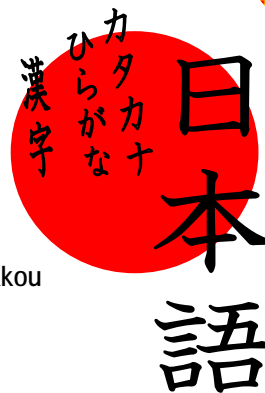


- ☛Día y hora: 1er día (moldeado) 24 de Mayo (vie) 13:30 a 15:30
2do día (acabado) 31 de Mayo (vie) 13:30 a 15:30
asistir los dos días, se tiene previsto acabar el horneado para el mes de Junio. (mayores detalles serán explicados en el curso)
- ☛Lugar: Yogou Chiku Shimin Center, 2F hall
- ☛Profesor: Ogiuchi Yoshiharu (Alfarero)
- ☛Participantes: Personas que trabajan o viven en el barrio de Yogou
- ☛Vacantes: 20 personas (se respetará el orden de inscripción)
- ☛Tarifa: 1,000 yenes (será recaudado el mismo día)
- ☛Traer: Mandil y ropa que pueda ensuciarse
- ☛Inscripción: **Yogou Chiku Shimin Center 321-2021**

地域社会で豊かに暮らすための日本語教室

Clases de Lengua japonesa para Vivir prósperamente en la Comunidad local

- FECHA: **Todos los Martes** a partir de las 19:30 hasta las 21:00
- LUGAR: Sala de clase audiovisual de la Escuela primaria de Sasagawa Higashi Shougakkou
- DIRIGIDO A: Residentes extranjeros del barrio de Sasagawa (Yogou)
- COSTO: Gratuito



日本語能力試験受験者募集



¡Se busca!

Estamos buscando personas que piensan o quieren rendir el examen de aptitud del idioma japonés **"Nihongo Nouryoku Shiken"** (Junio o Diciembre). Al formar un grupo de más de 10 personas, se puede hacer la inscripción en grupo, siendo así un poco mas fácil ya que evitas tener que hacer la inscripción personalmente, luego dependiendo del número de personas, se prevé organizar una aula para poder hacer practicas (nivel N3 ~ N4)

- < Patrocinio > **VIVA AMIGO**
- < Cooperación > **Yokkaichi-shi**
- < Información > **Yogou Chiku Shimin Center ☎321-2021**
kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp



イキイキ教室

ofrecido por especialistas

Clases "iki iki"

Gratuito y sin inscripción

Mientras hacemos recreación hagamos ejercicios energicamente y refresquemos nuestra mente.

- Hora: **15 de Mayo (Mie) de 10:00 a 11:30**
- Lugar: Yogou Chiku Shimin Center, hall del 2do piso
- Contenido: Ejercicios de estiramiento, esparcimiento, canto, etc.

Venir con ropa que facilite el movimiento, traer una toalla y alguna bebida si fuera necesario.

< Información >

Kenkou Tzukuri-ka (Departamento de Promoción Sanitaria, ☎354-8291)



お知らせよう 掲載記事募集中

Se busca artículos para publicar

El comunicado Yogou (Oshirase Yogou) es publicado los días 5 y 20 de cada mes, y para esto a veces se busca artículos que se puedan publicar.

Estos artículos pueden ser sobre avisos relacionados con el barrio o informes de las actividades o búsqueda de miembros de los diferentes grupos que funcionan en el barrio, si tiene dudas sobre que puede ser publicado o no, puede preguntar a los encargados de "Chiiki Shakai tzukuri" (promoción de desarrollo del barrio) del Yogou Chiku Shimin Center

Las fechas limites para la edición del día 5 es el día 20 del mes anterior, y el día 5 del mes para la edición del día 20. (se recomienda publicar un mes antes de la fecha de su actividad) infórmenos sobre el contenido de su publicación.

Yogou Chiku Shimin Center, Chiiki Shakai Tzukuri
321-2021

みんなでもろう！駐車マナー

Entre todos respetemos las normas de estacionamiento

~Un carro estacionado en la calle, es un carro que crea molestias~



Un carro estacionado en la calle causa trastornos al tránsito vehicular y puede ser el origen de accidentes, causando una gran molestia a los alrededores.

"Estacionar en la calle" o "estacionar por un periodo largo" es infringir las leyes de transito

También, dificulta el paso de otros carros y el transito de los peatones,

¡Cuando estacionemos el auto, hagámoslo en un estacionamiento o en nuestro propio garaje.